

¿Están Sus Hijos Listos Para La Escuela?

Ley de Vacunación Escolar de Minnesota

Instrucciones:

- Encuentre la edad o el grado del niño y lea hacia la derecha.
- Fíjese si el niño tiene el número de dosis indicado por la marca o marcas de control debajo de cada vacuna.

Nota: Debe leer cada línea por separado, así que no sume el número de marcas de control bajo cada columna de vacuna.

Por ejemplo: Un niño de edad preescolar necesita 4 dosis de DTaP. Luego, para entrar al kindergarten, necesitará otra dosis de DTaP, es decir, un total de 5 dosis (no 9).

	Hep B hepatitis B	DTaP/Td/Tdap difteria, tétanos y pertusis (tos ferina)	Poliomielitis	MMR sarampión, pa- peras, rubéola	Hib <i>Haemophilus</i> <i>influenzae</i> tipo b	Varicela* (chickenpox)
Edad preescolar (3-5 años)		✓✓✓✓	✓✓✓	✓	Por lo menos ✓	✓
Kindergarten (6 años de edad y menores)	✓✓✓	✓✓✓✓✓ No se necesita la 5° dosis si la 4° se administró después de los 4 años	✓✓✓✓ No se necesita la 4° dosis si la 3° se administró después de los 4 años	✓✓		✓✓
De 7 años de edad hasta el 6° grado		Por lo menos ✓✓✓	Por lo menos ✓✓✓	✓		
Del 7° al 12° grado	✓✓✓ Sólo para niños de 7° grado***	Por lo menos ✓✓✓ Más una vacuna más a los 11-12 años**	Por lo menos ✓✓✓	✓✓		✓✓ Solo para niños de 7° grado

* No se requiere la vacuna para la varicela si el médico del niño firma un formulario en el que dice que el niño ya tuvo varicela.

** Si un niño recibió una Td (tétanos-difteria) entre los 7 y 10 años, no necesariamente requiere otra a los 11-12 años. Sin embargo, deberá recibir otra vacuna de Td o Tdap (tétanos-difteria y pertusis acelular) 10 años después de la última dosis.

*** Se puede usar un esquema alternativo de 2 dosis de hepatitis B para los niños de 11 a 15 años.

Para asistir a la escuela en Minnesota, los alumnos deben demostrar que han recibido estas vacunas o presentar a la escuela una exención legal.

Los padres pueden presentar una exención médica firmada por un proveedor médico o una objeción firmada por el padre o tutor y certificada por un notario.

Otras vacunas que se recomiendan para los niños de edad escolar, pero que no están exigidas por la Ley de Vacunación Escolar son:

- Vacuna antigripal – cada año para niños de 6 meses a 18 años, especialmente para aquellos que tienen factores de riesgo como asma y diabetes.
- Vacuna antimeningitis para niños de 11 a 18 años.
- Vacuna antipapilomavirus humano (HPV) para niñas de 11 a 18 años.

No Shots, No School.



All Minneapolis Public School students must have immunizations up to date and the school must have the child's shot records for him or her to start school. Help your child be a healthy learner. If the child should not have shots for medical reasons or because of the beliefs of the parents, the school must have written proof of exemption.

Call your doctor / clinic to get your child's shots up to date and to get a physical exam or **call the Minneapolis Public Schools HotShot line at (612) 668-0870.**

(See reverse side for immunization requirements.)

Tsis Txhaj Tshuaj Tsis Tau Mus Kawm Ntawv

Txhua tus menyuam kawm ntawv hauv nroog Minneapolis yuav tsum txhaj tshuaj kom raws caij thiab lub tsev kawm ntawv yuav tsum muaj nws cov ntaub ntawv txhaj tshuaj nws thiaj li tau mus kawm ntawv. Pab koj tus menyuam kom nws yog ib tug menyuam kawm ntawv tsis muaj mob hauv nws lub neej. Yog tias tus menyuam txhaj tsis tau tshuaj vim nws muab moj dab tsi los yog vim niam txiv tej kev ntseeg txwv tsis pub txhaj, lub tsev kawm ntawv yuav tsum tau ntaub ntawv pov thawj qhia tias tsis txhaj los tau.

Hu koj tus kws kho mob los yog qhov chaw kuaj mob coj koj tus menyuam mus txhaj tshuaj kom raws caij thiab kuaj ib ce lossis hu rau qhov chaw xyuas kev noj qab haus huv hauv nroog **Minneapolis tsev kawm ntawv dawb tus xovtooj HotShot Line ntawm (612) 668-0870.** (Xyuas sab nraud qhia txog kev yuav tsum tau txhaj tshuaj raws caij.)

Tallaal La'aan, Iskuul La'aan

Dhamaan ardayda Dugsiyada Dadweynaha ee Minneapolis waa inay qaateen tallaaladii looga baahnaa, waana in dugsi ugu hayaa warbixinta tallaalka ilmaha si ardaygu u bilaabo dugsi. Ka caawi ilmahaaga inuu noqdo arday caafimaad qaba. Haddayna ahayn in la tallaalo ilmaha sababo caafimaad dartood ama waalidka oo sidaa rumaysan awood, iskuulku waa in uu haystaa qoraal caddeynaya arrintaas.

Wac dhakhtarkaaga ama rugta caafimaadka si loogu dhamaystiro talaalka ilmaha iyo si loo baaro jirkiisa guud ahaan ama **wac khadka HotShot ee Dugsiyada Dadweynaha ee Minneapolis (612) 668-0870.**

(Fiiri dhinaca kale waxyaabaha looga baahan yahay tallaalka.)

Si su niño no está vacunado, no puede asistir a la escuela

Todos los alumnos de las Escuelas Públicas de Minneapolis deben tener sus vacunas actualizadas, y la escuela debe tener los registros de vacunación del niño o niña para que pueda asistir a la escuela. Ayude a su niño a ser un estudiante sano. Si el niño no puede recibir sus vacunas por razones médicas o por las creencias de los padres, la escuela debe tener un comprobante de exención por escrito.

Llame a su doctor o clínica y haga una cita para actualizar las vacunas de su niño y para un examen físico, o **llame a la línea HotShot de las Escuelas Públicas de Minneapolis al (612) 668-0870.** (Véase al dorso para los requisitos de vacunación).